

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LIMITED
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

省內閣週二將改組 著重權力分散計劃

人事有大變動若干廳合併成超級廳

(本報訊)省長溫德心於星期日在其每月電台公開問答節目中曾經宣佈，省內閣將於週二進行改組。溫德心又在節目中說，有百分之九十五至九十八的機會，本省下一任省長將於本星期公佈，並強烈暗示，改組將於星期三進行。

溫德心將在週二下午八時，在省議會宣佈改組內閣。省長計劃將八名內閣成員，在內閣中佔有重要地位。同時，內閣改組將包括內閣成員與省長辦公室成員合併，而省長辦公室成員則將與省長辦公室成員合併。溫德心將在週二下午八時，在省議會宣佈改組內閣。

宗死者年齡由十至十九歲的汽車意外。意外死亡事件。包括一名懷孕五個月的婦女被一輛貨車撞倒後死亡。一名男子在翻車時，所駕車與一輛小貨車相撞，一青年因翻車死亡，但警方未透露其死因。上述意外並未包括謀殺、工業意外和自殺死亡數字。

報天氣
今日最高溫度九十度
今日最低溫度七十度

六個集團斷加國毒品 幫會從事販毒 每年一百億元
(卡加利訊)加拿大皇家騎警協助專員史坦拿週四表示，六個有組織犯罪集團供應全加拿大每年約一百億元的毒品。

加元大跌 逾半美仙
(多倫多訊)加元週四在國際外匯市場上，即向大落，跌幅逾半美仙。

奮鬥史實華人之光
在七一國慶日這個值得紀念的日子，溫哥華中華文化中心門前，舉行了一件更值得我們華裔人士驕傲的盛事，一塊紀念碑，將銘記華裔人士對加國鐵路建設的貢獻。

知難不退 頑匪被捕
(本報訊)一名送貨員在週四晚約十時四十分在送貨時將車

入夜登車 險被行劫
(本報訊)七月二日晚約九時十五分，一名劫匪在溫哥華西區

笑臉劫匪 再次出現
(本報訊)本市一名銀行劫匪，週四晚約十時四十分在送貨時將車

繼客機被擊落後 外籍乘客屍體
(尼科西亞訊)週四，伊

知難不退 頑匪被捕
(本報訊)一名送貨員在週四晚約十時四十分在送貨時將車

知難不退 頑匪被捕
(本報訊)一名送貨員在週四晚約十時四十分在送貨時將車

宗死者年齡由十至十九歲的汽車意外。意外死亡事件。包括一名懷孕五個月的婦女被一輛貨車撞倒後死亡。一名男子在翻車時，所駕車與一輛小貨車相撞，一青年因翻車死亡，但警方未透露其死因。上述意外並未包括謀殺、工業意外和自殺死亡數字。

六個集團斷加國毒品 幫會從事販毒 每年一百億元
(卡加利訊)加拿大皇家騎警協助專員史坦拿週四表示，六個有組織犯罪集團供應全加拿大每年約一百億元的毒品。

加元大跌 逾半美仙
(多倫多訊)加元週四在國際外匯市場上，即向大落，跌幅逾半美仙。

奮鬥史實華人之光
在七一國慶日這個值得紀念的日子，溫哥華中華文化中心門前，舉行了一件更值得我們華裔人士驕傲的盛事，一塊紀念碑，將銘記華裔人士對加國鐵路建設的貢獻。

知難不退 頑匪被捕
(本報訊)一名送貨員在週四晚約十時四十分在送貨時將車

入夜登車 險被行劫
(本報訊)七月二日晚約九時十五分，一名劫匪在溫哥華西區

笑臉劫匪 再次出現
(本報訊)本市一名銀行劫匪，週四晚約十時四十分在送貨時將車

繼客機被擊落後 外籍乘客屍體
(尼科西亞訊)週四，伊

知難不退 頑匪被捕
(本報訊)一名送貨員在週四晚約十時四十分在送貨時將車

知難不退 頑匪被捕
(本報訊)一名送貨員在週四晚約十時四十分在送貨時將車

一九八八—一九八九年 最新 移民加拿大指南

前言
加拿大聯邦政府移民暨就業部，於一九八七年下半年公佈了修改後的移民政策，規定了一九八八年各類移民的配額；對家庭親屬移民條件更加放寬，並資助親屬在受惠之列；移民人數有所增加；將「獨立移民」名稱更改為「以職業理由申請移民者」，其計分方法及各種職業的計分亦有所改變；投資性的移民重點、居留期限及簽證等都有新規定。

本書彙集了加拿大聯邦政府移民暨就業部所刊行的有關資料，向讀者有系統地介紹加拿大的新移民政策。各種具體移民問題的解決自應以政府頒行的有關法例為準，本書僅提供指南性資料。

每本售價 \$5.00
想移民加拿大，請先看本指南
(數量有限 售完即止)

經銷處：大漢公報
片打東街一號·電話：685·8575
簡氏公司(華埠郵局)
片打東街103號·電話：683·1724

金寶旅遊

地址：華埠奇化街237號322室(博益圖書樓上)
電話：(604) 688-2912 (七天營業)

域多利	溫哥華	西雅圖
成人\$56.70 小童\$53.10	每位\$35.10	每位\$36.90

一日遊 每位\$18.00 (不限人數)

益僑胞所有一日遊都係九折優待
擁有豪華巴士 天天出發
華人專業領隊隨團照顧

特約機場接送服務 每次只收\$18.00 (不限人數)

日、C、內陸三日超值團	\$169起	星馬泰十一天豪華遊	\$1868起
美國西北海岸三日超值團	\$169起	北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林	\$2338起
愛民購物中心三日超值團	\$199起	廣州、十五天特價團	\$2338起
迪士尼三島巴士十日超值團	\$469起	日本、東京、台灣、香港、香港十天遊	\$1688起
迪士尼三島巴士七日超值團	\$530起		
美加東岸十一日超值團	\$835起		
夏威夷精選七日團	\$939起		

代辦各航空公司廉價機票
專辦美加各地旅行團

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告·鏡架裝裱
寫字服務·金石篆刻
送禮字畫·藝術圖書
書畫用品總匯 批發沽

PH: 254-2218

華聲錄影電器傢俬公司

本公司今期特價品
三件頭沙化，雙人座梳化椅
特價 \$948.00 一套
有十多種顏色任你選擇

特價期
由六月十五日至六月三十日止

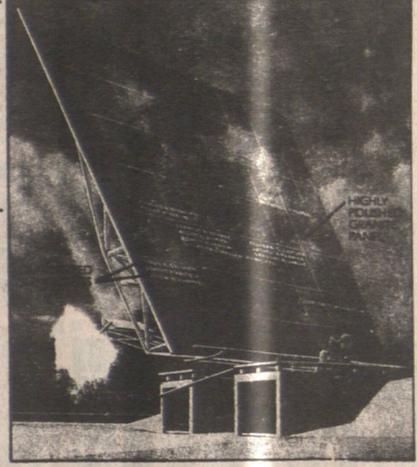
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

午睡預防心臟病

夏天吃夜飯，人們都想睡個午覺再投入工作或學習...

生命在宇宙中存活的條件

生命是宇宙間的普遍現象，而且生命發展到一定階段是會形成高級智慧生物的...



航空雜誌紀念碑

為了表彰十四位死於空難事件的空軍飛行員，美國正在興建這座紀念碑...

台灣的冷泉

冷泉中含有氫、硫、鹽等物質，對一些人體疾病，如胃病、肝病等慢性肝病具有療效...

男性飾物在歐轉銷

目前珠寶飾物和化妝品已逐漸為發達國家男性顧客所喜愛...

東西南北風

風中，男性飾物佔比重，英國為百分之二十，在日本，男性飾物佔百分之五十五...

可煮飯菜的雨傘

最近，在歐美流行一種新穎雨傘，傘面是十分精巧的鍍銀線...



摘自《世界科學》

新華中心 268 KEEFER ST. 奇化街 268 特平出租

地下旺舖：每呎由 \$30 起
二樓商場：每呎由 \$9 起
三樓商場：每呎由 \$7 起

684·2925

請向蔡小姐或陳先生查詢



新華超級市場即將加盟
溫哥華唐人街
為廣大僑胞服務!

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. 修理各種電器, 承接大小工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意.

華輝油漆工程 喜士定東街649號 商業、住宅、園林, 大小油漆工程, 免費估價, 電話: 251-2233.

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895) 新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇, 土庫間格 水電工程 自動車門, 內外裝修 鋁鐵欄河.

屋頂維修 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL. 效力宏大 本報廣告.

余正木工坭水 電話: 251-6248 各項裝修, 油漆, 瓦仔, 水喉, 磚石, 水電, 廚廁, 牆身, 政府牌照.

貨車搬運 清理垃圾, 鐵器電梯, 貨物, 電話: 876-2506. 恒城裝修 修理水喉浴室廁所, 大小工程, 免費估價.

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程, 設計裝置及修理, 忠誠為僑胞服務, 快捷妥當. 電話: 872-1039.

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等. 政府牌照 日夜服務. 電話: 251-2301.

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 曹振興 政府合法牌照, 新裝或修理, 水喉煤氣, 日夜應召, 保君滿意.

煤氣工程 電話: 939-8275 鮑洽 持有政府牌照 專門修理及安裝, 專理煤氣, 喉水, 熱水, 換水, 上元, 估價.

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等, 各大工程忠誠為僑胞服務, 快捷妥當. 電話: 254-1750.

司公程工氣冷捷快 專科承接修理, 大小商業冷熱氣機凍房, 急凍, 大小牛欄肉瓜菜, 櫃, 電爐, 電火, 政府牌照. 馬君宸 電話: 337-1151.

台航運界擬開多條航線 海路探親料可開通

台灣機票難求 另闢通道有希望

【本報訊】台灣航空運送界，正積極籌劃開闢多條航線，以因應日益增加的航空運輸需求。據悉，目前台灣機票已告罄，顯示航空運輸之熱絡。此外，海路探親料可開通，將為兩岸交通帶來新契機。

台灣當局自去年十一月開放民眾赴大陸探親以來，至今五個月內，提出申請探親者，已達六十餘萬人次。尚有數十萬人，正等待排期。最近，台灣當局已決定，由大陸探親對象向由來的「三親等」放寬為「四親等」，即由一等直系父母子女及孫子女，均可申請探親。

據悉，目前台灣航空運送業正積極籌劃開闢多條航線，以因應日益增加的航空運輸需求。據悉，目前台灣機票已告罄，顯示航空運輸之熱絡。此外，海路探親料可開通，將為兩岸交通帶來新契機。

現行規定存在漏洞 當局可能通融辦理

與論亦普遍贊成關海上開接通道

【本報訊】與論亦普遍贊成關海上開接通道。據悉，目前台灣當局正積極籌劃開闢多條航線，以因應日益增加的航空運輸需求。

太原執教被 鄧若曾赴晉

【本報訊】太原執教被鄧若曾赴晉。據悉，鄧若曾於日前抵達太原，展開訪問。

「吃農民」現象漸多

【本報訊】「吃農民」現象漸多。據悉，目前農村地區農民負擔過重，生活困苦。

景鎮煙肉林立 帶來繁榮與污染

【本報訊】景鎮煙肉林立帶來繁榮與污染。據悉，煙肉加工業在當地興起，但同時也帶來了嚴重的環境污染。

整修後重新開放

【本報訊】整修後重新開放。據悉，某項工程或設施在經過整修後，將於近日重新開放。

天安門城樓吸引人

【本報訊】天安門城樓吸引人。據悉，天安門城樓自開放以來，吸引了大量遊客前來參觀。

鄉家

【本報訊】鄉家。據悉，某項活動或展覽將以「鄉家」為主題。

地下商業街

【本報訊】地下商業街。據悉，某處正在興建地下商業街，將為當地居民提供更多的購物便利。

1988年榮獲北京中國旅行社總社委託代理

華安旅遊服務社

1988 年中國旅遊觀光團

中國風光遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。全費：\$2,350。

長江三峽遊：香港、廣州、重慶、宜昌、武漢、廣州。全費：\$2,350。

名勝精選遊：溫哥華、中國、遊覽城市。全費：\$2,550。

垂詢電話：(604) 681-8531 或親臨本公司溫哥華華埠打東街223號

教授插花班
技術插花
日本插花
夜間班
電話：黎太 277128

剪草園藝
專業修樹剪草
清理花園
電話：1578

開心旅遊
電話：(604) 685-9366

皇牌精選豪華團
A團：14天 \$2398
B團：16天 \$2738
C團：20天 \$2988

好玩·好食·好住·開心旅遊

三峽精選團 13天 \$2188
美加東岸豪華團 減價 \$799起 11天
星馬泰回港遊 11天 \$1588

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada

中國遊 19天 \$2799
三峽遊 9天 \$3099
中國遊 10天 \$1888
中國遊 12天 \$2088

來回香港機票 \$999 (一年期)

暢遊中國 廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州 (12天 \$1080)

夏日美加東岸超值遊 溫太華、滿地可、魁北克三日觀光遊 \$289

WELDING LTD.
百福燒錫
防盜·平安
鐵窗鐵門

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒錫

鐵門防盜窗 每日24小時、保護府上家人及財產安全、鐵窗部份保用十年以上

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

特價機票來回：
卡加利山 148起 點樓山 164起
雷打由 197起 沙 由 183起
溫尼辟由 250起 多倫多由 299起
滿地可由 329起 溫太華由 329起
紐約由 493起 檳城山由 399起
三藩市由 223起 羅 由 279起

美加旅遊團 \$265
* 迪士尼三晚飛機團由 \$299起
* 三藩市二晚酒店、汽車、機票由 \$249起
* 賭城二晚酒店十機票由 \$649起
* 迪士尼、三藩市、賭城(飛機團)由 \$579起
* 美國西岸三日遊由 \$179起
* 卡加利 BANFF 點樓(飛機團)由 \$489起

美加東岸十日遊 \$948起
* 加拿大東岸七日遊 \$879起
* 黃石公園西部巴士團 \$649起
* 溫哥華、維多利亞、西雅圖一日遊

中國旅遊行程
★ 北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港 (16日) \$2638
★ 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港 (18日) \$2788
★ 香港、廣州、昆明、成都、重慶 遊三峽 武漢、北京、廣州、香港 (22日) \$3080
★ 香港、廣州、上海、蘇州、杭州、黃山、杭州、廣州 (13日) \$1988

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

來回香港機票 \$999 (一年期)

暢遊中國 * 廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州 (12天 \$1080)

夏日美加東岸超值遊
★ 溫太華、滿地可、魁北克三日觀光遊 (雙人房) 連六出發 \$289
★ 紐約、大西洋、華盛頓五日超值遊 (雙人房) \$397
* 多倫多 \$299 * 滿地可 \$329 * 卡加利 \$148 * 三藩市 \$223

安捷旅行社
EMRESS TRAVEL
Suite 1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一
代理一切旅遊業務，酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃堃專辦
特 價
羅省 279
滿地可 199
三藩市 223
多倫多 299
點民頓 164
卡技利 148
聖地牙哥 327

代理燕梳
汽車房商
屋業旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88

印尼峇里島 興建海濱發電站

挪威以技術及資金協助

在開發新能源的項目中，海濱發電是吸引科學家興趣的其中一個項目，而經過多年研究，已證實是可行的方法，不過由於成本昂貴，並未正式投入使用。

最近，挪威一間名為「海濱發電」的公司在印尼峇里島興建一座海濱發電站。該公司與挪威政府簽署了一項供電合約，這項合約是採取補償的方式，印尼政府將在建設發電站時，由該公司負責提供電力，而電力則由該公司向當地政府出售。這項合約的有效期為二十年，在二十年後，該公司將擁有該發電站的所有權。

這項合約的簽署，標誌著海濱發電在開發中的進展，並成為海濱發電發展的一個重要里程碑。這項合約的簽署，也顯示了挪威在開發新能源方面的技術和資金實力。

艾爾尼諾現象出現 助長全球氣候變暖

將出現更熱更濕的氣候。一名氣象學家指出，艾爾尼諾現象的出現，將使全球氣候變暖的趨勢更加明顯。艾爾尼諾現象是一種氣候現象，它是由於赤道太平洋地區的氣候變化的結果。艾爾尼諾現象的出現，將使赤道太平洋地區的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。

艾爾尼諾現象的出現，將使赤道太平洋地區的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。艾爾尼諾現象的出現，將使赤道太平洋地區的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。艾爾尼諾現象的出現，將使赤道太平洋地區的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。

二氧化碳含量增加 北半球面臨威脅

研究又顯示，目前，北半球的二氧化碳含量正在以每年百分之二點五的速度增加。這將使北半球的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。二氧化碳含量的增加，將使北半球的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。

二氧化碳含量的增加，將使北半球的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。二氧化碳含量的增加，將使北半球的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。二氧化碳含量的增加，將使北半球的氣候變暖，並導致全球氣候變暖。

太空望遠鏡將升空 觀察宇宙物體變化

九九年升空，將使科學家能更清楚地觀察宇宙物體的變化。太空望遠鏡的升空，將使科學家能更清楚地觀察宇宙物體的變化。太空望遠鏡的升空，將使科學家能更清楚地觀察宇宙物體的變化。

太空望遠鏡的升空，將使科學家能更清楚地觀察宇宙物體的變化。太空望遠鏡的升空，將使科學家能更清楚地觀察宇宙物體的變化。太空望遠鏡的升空，將使科學家能更清楚地觀察宇宙物體的變化。

液氫燃料飛機

液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。

液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。

液氫燃料飛機

液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。

液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。液氫燃料飛機的研究計劃，將使液氫燃料飛機成為未來航空運輸的理想選擇。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等，別具風格，新款妙妙貨件，特製翻印相，紀念磁碟，入籍照相即印即有。

三人以上 入籍相(黑白) 4張 6.40
複照相(彩色) 4張 8.80
(連星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車 2小時

主理 何桐

日昇 SUNRISE

每日推出

新鮮豆腐
營養豆漿
鮮嫩豆腐花
香味炸豆腐角
新鮮鯪魚滑
(家鄉風味食品)

均各營品口味日
有大養質道昇
代商最最最產
售號豐高好品

729 Powell Street,
Vancouver, B.C. V6A 1H5
PHONE: (604) 254-0701

天仁茗茶

享譽海內外

花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售商同價發售

大特價酬賓

特製臘味：\$3.70
特製臘味：\$3.10

* 專營：新鮮肉類、燒味、肥雞、特製臘味、特設熟餸部門

歡迎零沽批發

嘉樂亞洲食品總匯

260 E. Georgia (日升食品館對面) 電話：684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨

專營各類東方食品·保證品質
批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品
貨式齊備，應有盡有，各式新鮮
蔬菜廉價酬賓！

七天營業 價錢公道 服務親切
上午九時至下午六時 薄利多銷 批發零售 適應大眾

歡迎各雜貨商店光臨訂貨

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒針、緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 872-0880 667-0005

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號統
歡批妥訂鮮醬雜貨辦
迎發當購菓料貨

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美行

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
美味花雕雞
承接金豬
肉、臘鴨、臘肉、臘腸、臘魚、臘梅

本公司自置
特製一流新工
場，設備完善，特
製白油、鮮鴨、特
製白油、鮮鴨、特
製白油、鮮鴨、特

大特價酬賓

特製臘味：\$3.70
特製臘味：\$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64%至154%
可影印 11"x17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50

Bond paper copier \$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
美味花雕雞
承接金豬
肉、臘鴨、臘肉、臘腸、臘魚、臘梅

本公司自置
特製一流新工
場，設備完善，特
製白油、鮮鴨、特
製白油、鮮鴨、特
製白油、鮮鴨、特

大特價酬賓

特製臘味：\$3.70
特製臘味：\$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳豬
美味花雕雞
承接金豬
肉、臘鴨、臘肉、臘腸、臘魚、臘梅

本公司自置
特製一流新工
場，設備完善，特
製白油、鮮鴨、特
製白油、鮮鴨、特
製白油、鮮鴨、特

大特價酬賓

特製臘味：\$3.70
特製臘味：\$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

辣身舞

辣身舞，我聽了，覺得，這「辣身舞」，真不是一般的「辣身舞」...

八面玲瓏

「八面玲瓏」，這是一句俗話，形容人辦事圓滑，面面俱到...

高人一等

「高人一等」，這是一句俗話，形容人地位、才華、能力等方面都超過別人...

記小平太

讀了徐亞男女士的「記小平太」，我深受感動...

還我自然

「還我自然」，這是一句口號，也是許多環保人士的心聲...

潮州音樂

潮州音樂，是廣東省的一項重要文化遺產...

醒

「醒」，這是一個動詞，也是一種狀態...

清朝十帝小童

清朝十帝小童，這是一個有趣的歷史話題...

我的文庫

「我的文庫」，這是一個關於文學和閱讀的專欄...

港人港物

「港人港物」，這是一個關於香港文化和生活的專欄...

惜字爐

「惜字爐」，這是一個關於傳統習俗的專欄...

遺忘

「遺忘」，這是一個關於記憶和時間的專欄...

微海情

「微海情」，這是一個關於情感和生活的專欄...

手札

「手札」，這是一個關於書信和溝通的專欄...

租住花園洋房

「租住花園洋房」，這是一個關於租房和生活的專欄...

浣溪沙

「浣溪沙」，這是一個關於詞曲和文學的專欄...

元代明代醫學十三科

「元代明代醫學十三科」，這是一個關於醫學史的專欄...

南翔小籠包

「南翔小籠包」，這是一個關於美食和文化的專欄...

歌唱人生

「歌唱人生」，這是一個關於音樂和生活的專欄...

請進來吧

「請進來吧」，這是一個關於邀請和溝通的專欄...

井市吹

「井市吹」，這是一個關於市井生活和文化的專欄...

天男地人

「天男地人」，這是一個關於性別和社會的專欄...

索勒

「索勒」，這是一個關於探索和發現的專欄...

瘦紅肥綠

「瘦紅肥綠」，這是一個關於色彩和審美的專欄...

備論團太太

「備論團太太」，這是一個關於社會現象的專欄...

島檀華由府資修

「島檀華由府資修」，這是一個關於地方建設的專欄...

龍的

「龍的」，這是一個關於龍文化和傳說的專欄...

可惜成效不理想

「可惜成效不理想」，這是一個關於政策和效果的專欄...

家庭

「家庭」，這是一個關於家庭關係和生活的專欄...

歡聚

「歡聚」，這是一個關於聚會和友情的專欄...

苦惱

「苦惱」，這是一個關於煩惱和解決問題的專欄...

集家宜

「集家宜」，這是一個關於家庭和諧的專欄...

鄭強

「鄭強」，這是一個關於個人成長的專欄...

朋友

「朋友」，這是一個關於友誼和社交的專欄...

魚

「魚」，這是一個關於魚類和海洋的專欄...

山埃污染二十海哩 蘇格蘭海域大災難

滿載劇毒化學物船沉沒 危險區50哩

【本報倫敦專訊】英國蘇格蘭北海沿岸一帶，將面臨罕見的環境生態大災難。荷蘭救護隊目前正往北海處撈救大量的化學物(山埃)流入海中的嚴重事故。被污染的範圍達二十哩。

據來自蘇格蘭消息，關於荷蘭文獻伊登市(JIMBEN)對開五十哩的水域，已列入危險區域，其涉及範圍達二十哩。據悉，昨晚，荷蘭二十五名救護隊成員，正試圖撈救於五月二十七日沉沒的化學藥物貨運船安妮波格號。

該船載滿重一千六百噸劇毒的丙稀腈。前後，打撈隊試圖將沉船撈起，但意料却



六城斯薩塔州里蘇密國美 整一日十三與晚日九十二月 雨在孩小名兩為圖。重嚴然仍情早的部西中 雨在孩小名兩為圖。重嚴然仍情早的部西中

洛杉磯大毒案初審

同案台灣女子及澳門男子則不准保釋

【本報洛杉磯專訊】賴女走私的卅五公(卅七磅)高純度「中國白」海洛因案，在洛杉磯地區近五年來數量最大的一宗毒品走私案，其毒品價值達八十七萬五千美元，其毒品價值達八十七萬五千美元，其毒品價值達八十七萬五千美元。

肯尼亞野生公園 偷獵者武裝橫行

官員疾呼應格殺勿論

【法新社內羅畢電】內羅畢野生動物園官員疾呼，偷獵者武裝橫行，應格殺勿論。官員表示，偷獵者武裝橫行，應格殺勿論。官員表示，偷獵者武裝橫行，應格殺勿論。

人口將超三十億 亞洲不久更擁擠

專家警告促使世人關注

【美聯社東京一日電】亞洲人口問題專家警告，亞洲人口問題專家警告，亞洲人口問題專家警告，亞洲人口問題專家警告。

悉尼發生嚴重流感 患者擠滿市內醫院

二十年來未見 一名小童死亡

【路透社悉尼一日電】悉尼發生嚴重流感，患者擠滿市內醫院。二十年來未見 一名小童死亡。

達密普王帝泰 年六十四位在 長最間時治統

普密在泰國出生 即位四十二零二十

【美聯社曼谷一日電】泰國國王普密在泰國出生，即位四十二零二十。

孟國嚴徵色情販子 偷運婦女將處極刑

警方和邊境衛隊說 今年迄今為止 他

【美聯社曼谷一日電】孟加政府正考慮一項法案，對偷運婦女將處極刑。

【本報洛杉磯專訊】賴女走私的卅五公(卅七磅)高純度「中國白」海洛因案，在洛杉磯地區近五年來數量最大的一宗毒品走私案，其毒品價值達八十七萬五千美元，其毒品價值達八十七萬五千美元。

【法新社內羅畢電】內羅畢野生動物園官員疾呼，偷獵者武裝橫行，應格殺勿論。官員表示，偷獵者武裝橫行，應格殺勿論。

【美聯社東京一日電】亞洲人口問題專家警告，亞洲人口問題專家警告，亞洲人口問題專家警告，亞洲人口問題專家警告。

【路透社悉尼一日電】悉尼發生嚴重流感，患者擠滿市內醫院。二十年來未見 一名小童死亡。

【美聯社曼谷一日電】泰國國王普密在泰國出生，即位四十二零二十。

【美聯社曼谷一日電】孟加政府正考慮一項法案，對偷運婦女將處極刑。

蛋白質細觀

加利福尼亞大學科學家在過去八年研究，發現了地球上最普遍的蛋白質。蛋白質是生命體中最普遍的蛋白質。蛋白質是生命體中最普遍的蛋白質。

【路透社悉尼一日電】悉尼發生嚴重流感，患者擠滿市內醫院。二十年來未見 一名小童死亡。

【美聯社曼谷一日電】泰國國王普密在泰國出生，即位四十二零二十。

【美聯社曼谷一日電】孟加政府正考慮一項法案，對偷運婦女將處極刑。

【美聯社曼谷一日電】泰國國王普密在泰國出生，即位四十二零二十。

【美聯社曼谷一日電】孟加政府正考慮一項法案，對偷運婦女將處極刑。

特別推薦 朝鮮民主人民共和國 開城特產 野生人參 送禮講心意。人參夠體面

冠華麵家 KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜街二六八三號 253-2608

超值四和菜	抵食六和菜
七彩鴨絲羹 甜酸咕嚕肉 五香牛腩拼燒蹄 時菜炒什蔬 絲苗白飯	海鮮羹 冠華大拼盆 八寶蝦子雞丁 五柳石斑(一條) 羅漢扒豆腐 翡翠蠔皇炒 絲苗白飯
\$19.90	\$36.90

特價餐：招牌窩麵 \$4.90
五香牛腩飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送貨 工廠、寫字樓、外賣送貨，無任歡迎，準時送到。
253-2608 由上午十一時至凌晨十二時

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 來回299元起
- 滿地可單程199元起 來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海 出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- 域多利一日遊 BANFF 6日遊或 BC內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險 (604) 684-4151

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

255-6571 255-6010 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

「一日一冬菇 精神倍爽朗」

頂親日本花菇 各類日本冬菇 各類中國冬菇 日本南步蠔鼓

最新運到 貨真價平

Langley Honda Cars

地址：19820 FRASER HIGHWAY LANGLEY, B.C. 電話：BUS. 530-6281

保證：全埠最平 服務最好

黎錦棠 LARRY LAI

威信會計師樓 NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍 投資移民生意計劃書 辦理個人及家庭移民 公司註冊登記及會計 生意投資，市場調查 商業顧問，財務計劃 公司月結，年結報稅

辦公時間 星期一至五：上午九時至晚上六時 星期六：上午十時至下午三時

地址 302-223 Keefer St. 華埠223奇化街 電話：681-4939

中國參茸行

今期超值特價品大量供應

漳州靚雪耳球每磅 \$3.99
靚蠔豉 每磅 \$4.99
中國冬菇 每磅 \$8.99
新到金雞鐵樹酒，靈芝酒、三鞭酒
大特價凡買滿一箱以上，多奉送一支

新地址：溫哥華，喜士定東街288號 (即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎慶祥先生主理

日本防衛問題

麥明

近期來，有關日本的防衛問題，引起國際的關注。在六月份，圍繞着這個問題出現的不少情況，便接二連三。先是美國國防部長盧奇訪日，要求日本繼續擴軍。接着，日本對日本對防衛政策採取「迴避」的態度，決定正式提出防衛問題。不旋踵，「三菱重工」加入美國「星球大戰」計劃，作出開端。凡此種種，人們不能不提出疑問：日本的防衛領域今後將會出現怎樣的發展呢？

卡盧奇在日本談話中相當多有關於日本的防衛問題。他說，美國不希望日本急劇增加防衛力量。可是又說，「日本的防衛費用假如達到佔國民總生產百分之三，日本怎樣使用這筆開支，美國不能提供意見。」卡盧奇一方面不為日本的軍力應從防禦性轉變為攻擊性；一方面又強調日本必須整頓其防衛能力並支援在日本的美軍。他的助手解釋說，「對日本防衛開支增長的模式及其致力防衛的方法，我們感到非常高興，同時還要經常督促它多做一些。」

從卡盧奇的講話中，人們明顯地看到，雖然他的某些話略加修飾，但主旨是鼓勵日本進一步擴軍。尤其是卡盧奇提到日本防衛預算「假如佔國民總生產的百分之三，美國也不會有意見，這顯然是要日本放手增加軍費，百分之三」的數額遠遠超過目前的數目。一九八七年，日本的軍費開支在一九八六年已突破百分之三，達百分之三點一。一九八七年更上一步，已達百分之三點三（計為三萬三千三百億日圓，約合三百億美元），這已使日本在軍費開支方面次於美國和蘇聯，而成爲世界上第三位軍費開支最大的國家。如今美國人仍嫌不夠，表示再增加佔國民總生產百分之三也不會有意見，假如把軍費開支當作擋箭牌，有朝一日真的把軍費增至百分之三，則日本軍力將膨脹到何等程度，並產生何種惡果，這就難以設想了。

引人注意的是，就在卡盧奇離開日本後不久，日本防衛廳長官瓦力便於六月十一日發表題爲「關於日本的防衛」的演說，強調日本應該加強防衛和增加防衛費。他說，如果說日本「可以屈服於外國的侵略，那麼現在的作法也可以，但如果捍衛自由和價值觀」

高的東西，就應不惜花錢。」日本時事評論說，這實際上是在主張不應限制日本防衛費。再看一下日本防衛正式提出防衛預算的問題。據「讀賣新聞」六月八日報道，日本財界具有巨大影響力的「經濟同友會」，於六月七日作出決定，成立一個旨在「研究政策，提出建議」的「日本安全研究會」。並定於六月二十二日召開防衛廳防衛局長西廣輝出席的首次會議，正式開始工作。據認爲是「經濟同友會」決定插手防衛問題所引起，該會顯然是要促進日本防衛力量的進一步迅速發展。「讀賣新聞」指出，日本防衛費過去由於「擔心有可能給亞洲鄰國造成不必要的威脅」，一直有意迴避插手防衛問題；而現在不再迴避，正式出來參預防衛問題，「不僅會引起人們的注目，而且會引起各方面的議論」。有的觀察家同時指出，在日本財界有意迴避防衛問題時，日本的軍費預算已連續兩年突破國民總生產的百分之三，而防衛力量卻在不斷加強。防衛預算在防衛問題以後，日本防衛費增長，使日本逐漸由經濟大國向軍事大國過渡，這樣的可能性能夠排除嗎？

北極發現神秘古城

子淵

荷蘭著名科學家賈斯·漢馬博士，最近在北極圈內發現一座宏偉的古城，它的形狀、結構、與傳說中失落已久的文明古城——阿特蘭提斯城極為相似。因此，漢馬的發現，被歐洲一些歷史學家譽爲「考古學上的一個驚人奇蹟」。

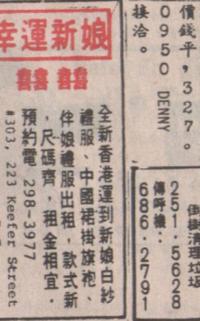
據漢馬博士說，他是在一次例行科學考察任務中，在北極圈內發現該座神秘古城的。由於該古城被風雪吹襲，該城有九成以上都埋在厚厚的積雪之下，只剩下部分建築物的尖頂露在外面。從它露出的部分所見，該城建築物與古代希臘

全盛時期的構造差不多。經過初步的挖掘和測試後，證明該城的建築結構已存在了四千五百年之久。但是仍舊很結實。而且，在城裏還發現富麗堂皇的宮殿、廟宇和住宅。從其建築技術可看出，有的已達到今日的科技水平。

這座長期冰封的古城的由來究竟如何？爲什麼會有人完全不適於人類居住在北極圈內建設一座如此宏偉的城市？它是誰建造的？阿特蘭提斯城……古城的發現，向人們提出了一系列問題。漢馬博士的看法是：「它就是傳說中的阿特蘭提斯城；現在住在北極圈內的

斯摩摩人絕不可能建造出一座如此宏偉的城市，它一定是一個超級民族建造出來的。但是，這都有待於更多的證據去證實。

據說，漢馬博士日前在荷蘭首都阿姆斯特丹展開遊說活動，以便尋求財政上的支持，俾能繼續對該問題進行研究。他會向該地政府提出一個重大的發現。



<p>幸運新娘 全新香港運到新穎白紗 伴娘禮服、租金相宜 預約電話：298-3977 303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.</p>	<p>明贊裝修工程 快、穩、妥、當 快捷安當 電話：255-3917 林贊 DON LAM 各項工程 內外油漆 做木泥水 承接裝修</p>	<p>超羣建築工程公司 有政府牌照建築師爲你 設計建築和裝修工程 商業、住宅、無論大小 定做傢俬和書枱 免費估價，歡迎來電 查詢：二五三-三六三五預約</p>	<p>榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話：253-4706 免費估價 取價從廉 24小時服務 修理：洗滌機、乾衣機、電器、家庭電器、大小凍房、製雪機 裝置設計 空氣調節</p>	<p>HOY INDUSTRIES INC. 許志超公司 HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C. 專製：中西招牌、木器、膠板、附窗、貨車、廣告等等 電話：255-7264</p>
<p>遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電小動通估價 價格公道</p>	<p>恆利建築工程公司 政府商舖新舊泥水大小保證 新舊泥水大小工程 新舊油漆木作 政府牌照 電話：684-1748 872-3768 874-4295</p>	<p>緻新建築公司 屋頂翻新，內外噴漆，外牆 膠漆，大小工程，保證滿意 電話：876-5290 24小時傳呼 735-0878</p>	<p>海岸建築裝修公司 電話 255-8308 政府牌照 免費估價 更換水喉 改裝廚房 內外油漆 內外油漆 內外油漆</p>	<p>專業油漆 土庫間格 電話：321-7391 253-8996</p>
<p>黃氏建築公司 水磚路石 泥磚路石 建築公司 873-9361</p>	<p>李華電器修理 雪櫃冰箱 洗衣機 乾衣機 電器修理 政府牌照 收費低廉 電話：876-0735 876-0278</p>	<p>一鳴電器工程公司 承接大小工廠商業，住宅，電器 安裝及修理工程。 免費估價 政府牌照 電話：294-1025 傳呼機 686-6212</p>	<p>振雄建築裝修公司 屋頂翻新 泥水工程 內外油漆 噴漆工程 內外油漆 噴漆工程 內外油漆 噴漆工程 電話：251-7664</p>	<p>榮昌裝修公司 政府商舖新舊泥水大小保證 新舊泥水大小工程 新舊油漆木作 政府牌照 電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)</p>
<p>田健漆油瓷磚公司 承接批發 內外油漆 房屋改建 裝修工程 大小工程 包君滿意 電話：254-2764</p>	<p>達成建築裝修 栢餐屋內磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住宅商瓦油結砌路批圍修 店仔仔漆砌鋪面蓋欄理 6時后電話：255-5296</p>	<p>永華建築裝修 噴漆工程 內外油漆 噴漆工程 內外油漆 噴漆工程 內外油漆 電話：251-2700</p>	<p>實平修理 雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 爐頭 水喉電器 免費估價 253-3298 呼機 645-4309</p>	<p>屋頂工程 屋頂水煙露大專均免 專頂頂洞台小業有費 門翻翻護翻雜工保估 漏新理新修程照證價 電話：290-2346</p>
<p>彭鴻記裝飾 工土室內裝承 作庫內修建新 安門設油屋 當格 電話：874-6915</p>	<p>宏基建築裝修公司 水土廚露舊政府 泥庫廁台屋註冊 路間改車翻新 面格 電話：874-9888 251-7664</p>	<p>佳記 柏熱水喉電 文按裝燈 護理爐理 電話：255-6497 傳呼機：686-2798</p>	<p>大昌房屋屋頂工程 公 251-5628 政府牌照 免費估價 司 251-2697 呼機 686-2791</p>	<p>HILLCREST PLUMBING 爲更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所，和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。 FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 備胞光顧，無任歡迎。</p>
<p>宏利房屋建築公司 24小時服務 免費估價 電：251-2895 傳呼機：667-3693 政府牌照 均有保證 屋頂水電建造土圍水外 補潤燈造磚庫欄路膠 漏瓦露水廁車房杆板</p>	<p>海外建築工程 圍膠水車政府 牆質泥房牌 欄外路露照 杆水台面台 磁磚廁內電 磚所外燈 砌改油水 地蓋漆喉 電話：254-2595 435-4512</p>	<p>專通渠道 日夜服務 專電商水漏水電器 門動業管水管爐安 工通住阻救更修 具渠宅塞急換理 電話：254-1176 或 434-2082 余先生</p>	<p>胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD. Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286 商業住宅電器工程 加改電錶電箱電綫 栢文消防警報系統 緊急照明設備安裝 大小安裝修理工程 商業餐館栢文保養 免費估價 工作符合政府安全規格</p>	<p>實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430-4552 或 435-5188</p>
<p>中央冷暖電器公司 24小時服務 電話：251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 修理裝置 政府牌照 大小小凍房 制雪機 冰櫃凍櫃 冷氣機 雪櫃爐頭 暖氣機 乾洗衣機 熱水箱 洗碗碟機 各種電器</p>	<p>昌盛水喉 星期一至六 公司：872-2468 325-8640 傳呼機：680-7016 廿四小時專人服務 急修漏水 換熱水爐 包通渠道 接駁大渠 修理按裝 暖爐水HEAT</p>	<p>永成建築裝修公司 政府註冊 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電：255-9837 余洽</p>	<p>50外浴水鋁屋屋 年牆室泥鐵頂頂 保膠廚路圍翻補 用板廁面欄新漏</p>	<p>防盜 精造： * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 (免費估價)</p>

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀



謝煜賢 DON QUAN 住宅電話: 420-4665 唐人街中心商業樓出售...



投資商業樓 華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客...



本地比, 四睡房新 CARPETING 非常方便, 近學校及巴士...



雲東38街, 樓上三睡房, 七年新屋。\$185,000



MAIN街好屋。地大52x111 尺。叫價十八萬八千。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



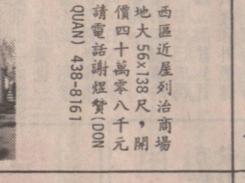
雲東靚屋地大44x110尺, 樓上三睡房, 樓下有廚房...



DEER LAKE 對面, 七年新, 特別設計新屋, 有54餘尺...



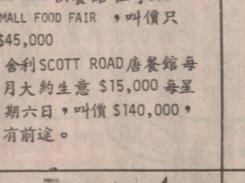
近屋列治商場 西區單邊屋, 38年新, 樓上樓下各三睡房...



MOTEL及餐館。BC埠仔 42單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。



12街三組單位租出, 叫價 \$121,900 PAN OR DON



生意出售 本地比雜碎餐館125 座位廚房用具。\$98,000...



樓上三睡房土庫完成 ABERDEEN 街近 KINGSWAY \$139,000 PAH OR DON



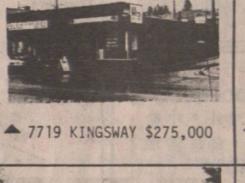
關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



5609 RUPERT ST. 樓上三房, 樓下二房兩層, \$138,000



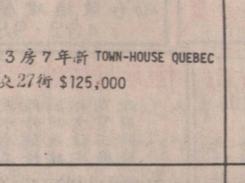
四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



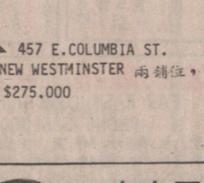
7719 KINGSWAY \$275,000



北亞商業樓四舖位, \$535,000



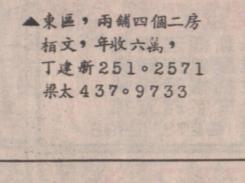
3房7年新 TOWN-HOUSE QUEBEC 交27街 \$125,000



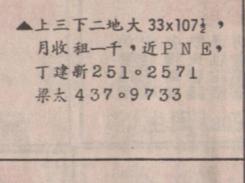
457 E. COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER 兩舖位, \$275,000



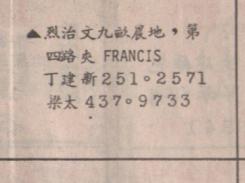
丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



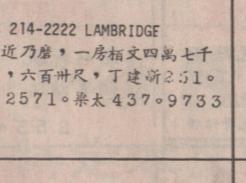
東區, 兩舖四個二房 租文, 年收六萬, 丁建新 251-2571



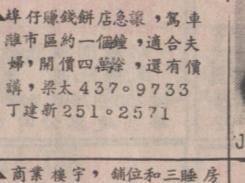
上三下二地大 33x107 1/2, 月收租一千, 近 P N E, 丁建新 251-2571



烈治文九畝地, 第四路夾 FRANCIS 丁建新 251-2571



214-2222 LAMBRIDGE 近乃屋, 一房租文四萬七千, 六百卅尺, 丁建新 251-2571



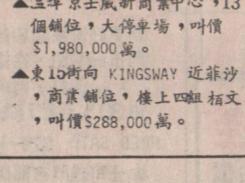
生意: 東區麵包店, 器具齊, 租平急售...



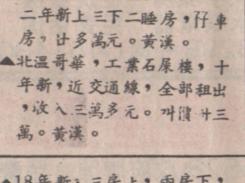
李克霖 KEN LEE 住宅電話: 327-4388



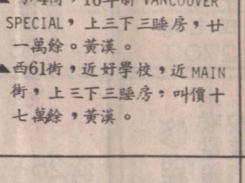
譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話: 434-3658



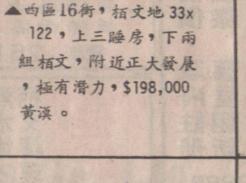
6990 TYPE ST 五年新三睡房, 近學校及購物中心...



新商業大樓 1050 KINGSWAY 18,000 尺大停車場...



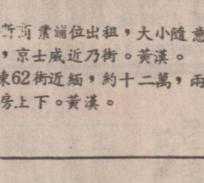
5688 ONTARIO ST. 兩睡房, 33x122 \$179,000 譚培 321-0577



舖位租文, 專售大量鮮花, 每日生意五百餘 \$26,000...



商業樓宇, 舖位和三睡房 38街夾 VICTORIA \$299,000...



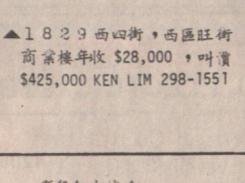
陳培 PETER CHAN 住宅電話: 686-6699



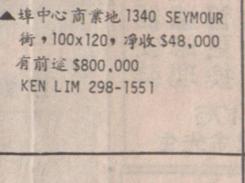
黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



華埠商業樓 111 東岸街二層高商業樓...



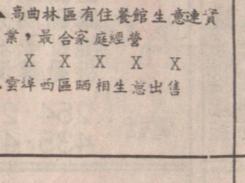
18年新, 三房上, 兩房下, 兩廚三廁, 風景區, 開價 \$189,000...



14街夾 KNIGHT 屋, 五睡房, 109,000 湯家敘



1829 西四街, 西區旺街 商業樓年收 \$28,000, 叫價 \$425,000...



1829 西四街, 西區旺街 商業樓年收 \$28,000, 叫價 \$425,000...



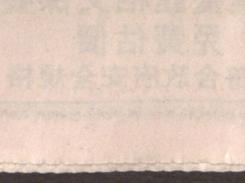
REX WONG 464-6325



雷太 ANNETTE LOUIE 住宅電話: 273-3161



列治文豪華大屋 三年新向南, 四千餘呎大屋...



新盤勿失機會 維多利亞島租文 商業中心廿貳租, 入息理想...



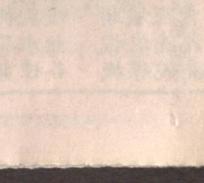
新區靚屋 兩年新屋, 地區好, 4睡房 1家睡房, 2浴室, 2浴室...



列治文半畝地 逾三千多呎11年新靚大屋...



士多生意 列治文市中心租文區十多, 生意額高, 開價七萬...



士多生意 列治文市中心租文區十多, 生意額高, 開價七萬...

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 434-1431 多寶實業公司, 溫高華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

買屋或賣屋 請與頂級的地產經紀聯絡 Andy (Anok) Aadmi 會員 PRESIDENT'S CLUB...

Brian G. Chan 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284

馮先生 Ed Fung 中文傳呼機: 298-0915 住家電話: 645-6465 公司電話: 434-1131

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。 434-1431 Richard Lai 321-2945 Henry Lai

MULTIPLE REALTY 李寶強 Daryl Lee 公司: 434-1431 住宅: 922-4572 唐人街租文

黃惠德 Cathy Wong 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256

李柏森 Patrick Li 公司: 434-1431 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 傳呼: 667-3926

1245 511 街打街有11個單位1個3睡房, 2個2睡房, 7個1睡房, 入息\$35,000...

黃衍嘉 Tom Wong 住家: 254-8469 傳呼機: 680-7331

胡耀威 Henry Wu 公司: 434-1431 傳呼: 735-2861 住家: 324-5736

多寶實業買賣服務公司 公司: 434-1431 住宅: 873-0507 傳呼機: 667-0919

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中文直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 421-3459 686-8906

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 HOME: 430-8427

楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686

葉亨利 HENRY YIP 公司: 261-8118 住宅: 255-5917 免費估價

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 公司: 261-8118 住家: 327-1689

馮國光 DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 住宅: 874-6265 傳呼機: 686-9051

恒基置業 公司: 261-8118 住宅: 420-1851 667-3989

李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

麥耀徽 KEVIN MAK 公司: 261-8118 住宅: 253-2875

十二位準亞姐昨誕生

樂蓓連中兩元奪雙獎

吳嘉文亦奪得「最佳口才獎」

「一九八八年亞洲小姐(香港)競選決賽」於昨晚八時廿分假麗都大酒家舉行。十二位入圍決賽的佳麗與三項獎的得主佳麗順利誕生。

十二位入圍決賽的佳麗，分別是：①水莎、②梁蘭雲、③曾小燕、④黃紫歡、⑤梁寶蓮、⑥蘇嘉文、⑦陳巧儀、⑧李鳳凰、⑨吳嘉文、⑩梁林玲、⑪陳雪兒、⑫樂蓓連。其中樂蓓連奪得「最佳口才獎」，吳嘉文奪得「最佳口才獎」，而吳嘉文則奪得「最佳口才獎」。

泳衣設計回復保守

嘉賓司儀難助佳麗

昨晚的「亞姐」準決賽，可謂選評、鮮花、可愛的貓狗決賽，首先九十九部「泳衣」到港，在評選中，泳衣設計回復保守，即「保守」。

九十九部「泳衣」到港，在評選中，泳衣設計回復保守，即「保守」。九十九部「泳衣」到港，在評選中，泳衣設計回復保守，即「保守」。



昨晚的「亞姐」準決賽，可謂選評、鮮花、可愛的貓狗決賽，首先九十九部「泳衣」到港，在評選中，泳衣設計回復保守，即「保守」。

九十九部「泳衣」到港，在評選中，泳衣設計回復保守，即「保守」。九十九部「泳衣」到港，在評選中，泳衣設計回復保守，即「保守」。

得龍飯店 Duck Toong Restaurant

5225 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C.
CANADA V5P 3V4 TEL: (604) 321-2888

粥粉麵飯 晚飯小菜
宵夜打冷 歡迎外賣

兩和菜 特價酬賓 88元

- 奶油焗雙蟹
- 高熱明蝦球
- 當紅玉帶蟹
- 當紅玉帶蟹
- 清蒸海上鮮
- 椒鹽鮮魷
- 合時生果或甜品

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. George
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

MANCOURT CASINO

娛樂兼賭錢 最高註冊賭博公司
淨身開賭，從賭博中淨身開賭
備有中國式士打、輪盤、21點、黑馬、

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

華安書店

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

北京原版中國字畫
暑期酬賓
八折大特價
欲購從速
以免向隅!

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

得龍飯店

經濟宵夜打冷
多款精美小食
特別介紹
特價午餐 \$2.99起
串燒牛柳, 鷄柳 每串 99¢起

新張營業

PACIFIC APPRAISAL

避免損失你的金錢本公司提供以下之服務

- 住宅, 商業及工業樓宇建築檢查
- 機器及設備估價
- 房地產估價
- 保險估價
- 誠意為閣下服務, 使你於購買物業或保險時, 能節省大量金錢

1706 Alberni Street
Vancouver, British Columbia,
(604) 684-1322

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2285 COMMERCIAL
公司: 251-1323 321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667-3093

▲一房兩廳文雅舒適, 保養一流, 交通商場及學校, 開價四萬九千五。
▲32年新屋, 已入住, 兩房一廳, 土庫兩房, 已入住, 開價九萬九千九。
▲PARKER 夾心, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價三萬二千九百。
▲50呎, 共三層, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價三萬九千九。
▲東區, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價三萬九千九。
▲東區, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價三萬九千九。
▲東區, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價三萬九千九。

HABITAT 438-4501

2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501
住宅: 421-8178

▲近 LANGARA COLLEGE 130 地, 建築師豪華八房六浴室, 大屋, 一流吸塵防盜系統, 雲石門面入口, 開價 \$388,000。
▲西區近 DUNBAR 新屋四房, 33x130 呎, 開價 \$399,000。
▲近沙 18 街 18 年新屋, 上下各三層, 可出租, 開價 \$44,500。
▲5566 CHAMBERLAIN 堅固五房, 33x130 呎, 土庫分租 \$129,000。
▲668 E. CROFOVA 街 25x122 呎地, 堅固三層, 開價 \$109,000。
▲12 年新屋, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價 \$119,000。
▲CLARK 夾心, 兩房兩廳, 土庫兩房, 開價 \$119,000。
▲唐人街 75 街, 12 年新地, 25x122 呎, 開價 \$119,000。

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

代理: 房屋買賣, 房屋收租, 物業收租, 汽車生意, 房屋生意, 房屋生意

何賽雄 (梁太) 電話: 255-4520

1. 街角(仔屋區標準地)三睡房, 新廚房, 近乃及一街, 1304 LAKE HOOD 街, 開價十二萬三。
2. 近唐人街及海皮華堅固五層貨倉, 合共三千八百餘呎, 343 RAILWAY ST., 只四十九萬。
3. 房本那比大仔屋地, 合法仔屋, 有車房, 陽台等, 地 77x122, 開價二十二萬九。
4. 舊屋急售或其他物業急讓, 現金交易, 請搵何賽雄(梁太)請電住宅電話 255-4520 或公司。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司 東區:

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

西區: 328-5511 W. BOULEVARD Vancouver, B.C. 電話: 261-1881

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322. 市中心, 生意穩定, 八十餘座位, 時時中心, 自助快餐店...

黃永康 AMBROSE WONG 住宅: 438-0337 公司: 327-1111. 小型屋仔三睡房, 樓上二房, 交通方便...

蘇雪敏 JENNY SOO. 2834 E. GEORGIA 33x110 \$118,000. 交通方便, 近小學. 三房, 中一廳, 飯廳, 廚房, 交通方便...

MICHAEL LAU 住宅: 327-3068 傳呼機: 680-2914. 23年全新, 樓上三房, 樓下兩房...

馬國輝 FRANCIS. 440 W19街, 33x138, 三層大屋, 二十一萬左右. 455 W19街, 年入\$19,560 33x122地...

VENUS FUNG 馮冰 住宅: 461-3183 傳呼機: 735-1988. 近18呎乃屋六房兩廁三廁, 地大平直...

陳婉明 DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111. 3年新屋, 樓上三房, 樓下二房...

李經緯 FRANK LEE 住宅: 879-3296. 北區, 北八年新, 地33x122, 上層三房...

李沾 JIM LEE 298-8988. 440 W19街, 33x138, 三層大屋, 二十一萬左右. 455 W19街, 年入\$19,560 33x122地...

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住宅: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202. 38年新屋地, 49x130 高尚FRASERVIE地區...

劉澤義 FRED LAU 住宅: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111. 2088 KINGSWAY 旺舖出租, 1000呎至2400呎...

免費估價 忠誠服務. 23年新屋, 樓上三房, 樓下二房, 交通方便...

ALEX YUEN 阮廷華. 3327街, 33x122, 三層大屋, 二十一萬左右. 455 W19街, 年入\$19,560 33x122地...

PETER W. TONG 唐乃榮. 投資新屋, 近唐人街, 上層三居, 下層三居, 生意單位...

達新實業燕梳公司 879-6331. Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria Dr. Vancouver, B.C. V5N 4N8. 汽車物業, 生意保險, 人壽保險, R.R.S.P., 保費相宜...

ALLAN CHENG 鄭漢雄. 公司: 437-1123 住宅: 875-0838 中文傳呼機: 686-4118. 六睡房, 上三房, 下三房, 高土庫...

合法仔屋, 13年新, 地33x122, 新屋頂, 新油漆, 上三房下三房, \$178,000. 1021-1023 E13TH AVE.

合法仔屋, 新屋頂, 膠膠, 年入大約\$15,000, 叫價12萬餘. 856-854 E12A V3.

33x120地, 33年新, 4521 JOYCE 29街夾JOYCE, 雙層新屋, 新油漆及浴室, 抵買.

Century 21 廿一世紀公司. 2285 Commercial Dr. VANCOUVER, B.C. 公司: 251-1323 住宅: 321-5345. 總售33x127 全翻新, 三睡房, 飯廳, 客廳, 土庫完成...

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813. 536 PRIOR, 仔屋地近唐人街, 25x125, 開價\$80,000(RT3). 520 PRIOR 25x125 RT3, 三睡房, 硬木地板, 飯廳, 大廚房, 酒吧, 露台, 開價\$122,800.

商業及租文. 45組石屎大廈, 每年收入\$228,000 實收\$169,000 開價\$1,800,000. 9個房及三舖位, 近唐人街商業樓, 每年實收\$43,000 價\$438,000. 舖街及24街租租文及三個舖位 \$395,000. 兩租租文及兩個舖位, \$288,000.

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 139 C Keefer Street Vancouver, B.C. 688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理 梁寶琴

CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011

Res: 283-4949



MICHELLE LIOT Bus. (604) 688-7888



HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969



STEVE WONG Pager: 645-3232



VOY WONG Pager: 645-5368



SHARON LUM Pager: 645-4559



RALPH DER Bus. (604) 688-7888



MICHAEL LUNG Pager: 645-2882



LISA LAU Pager: 680-4848

西區

東區及本拿比

Grid of property listings with photos and descriptions for various areas including West Vancouver, Burnaby, and Richmond. Listings include addresses, square footages, room counts, and prices.

NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5年城市屋上二房二層 \$119,000. 黃光顯 645-3237

4050 FOREST ST B.B.Y. 33年三房三廁, 土庫完成, 大露台, 地大66x108, 近巴士小學。劉麗芳。

Advertisement for 2045 Franklin Street, Vancouver. Near 喜士定東街,交通便利, 巴士直達唐人街. 分層出售, 由 \$46,900 起. 1922 西 7 街, 複式兩層房栢文由 \$159,000 起.

I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

經理 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949

潘錦明 STELLA POON Pager: 645-9293 Res: 420-0200

Advertisement for 唐人街地旺 (Chinatown Real Estate) and 生意連物業出讓 (Business Properties for Sale). Includes listings for commercial units and businesses.

生意出讓

近 METRO TOWN 西餐館出讓. 生意絕佳. 年入 \$360,000. 新裝修, 碗碟新. 租特平. 交通好. 有十多個車位. 梁寶琴, 潘錦明 688-7888

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街277號

新出
衛生方飽
車輪提子飽

蒸飽
臘腸卷
叉燒飽
蓮蓉飽
奶黃飽

利潤越低，生意越好
「密食當二番」

營業時間：由上午七時至下午七時

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅



龍鳳餅家

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

LOONG FOONG
RESTAURANT
AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135



明和公司

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

MING WO COOKWARE

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

精工修理車身 令閣下放心
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

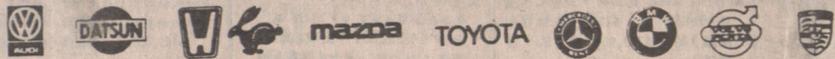
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心
六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



榮獲 B.C. 省政府：

特定本公司為
省汽車安全檢驗站

忠誠為僑胞服務

專門精修汽車
引擎、波箱、電路、電池、發電機
、起動馬達、廢汽喉、消音器、引
擎調整、剎車系統、更換機油及波
箱油。舊車買賣安全檢查
新車服務：新車音響按裝
防鹽防銹瀝清打底

自備汽車零件部門
零件充足

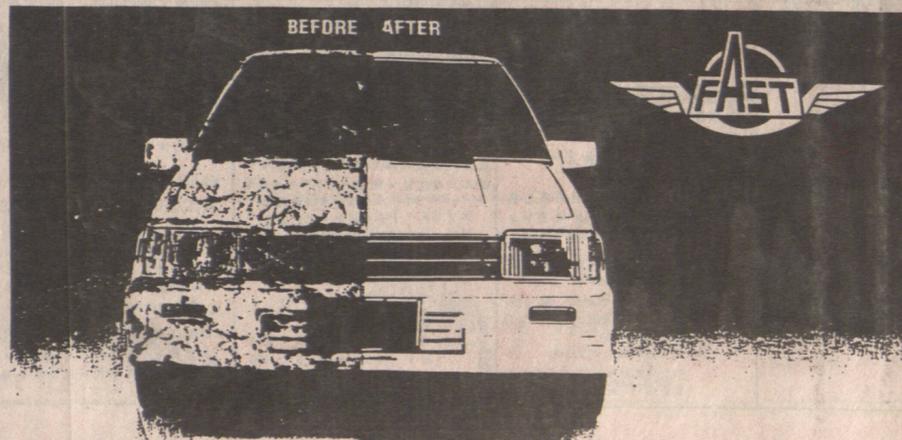
陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

聯邦及省政府執照

專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平



快捷

車身修理

FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

美國向盟國通報 擊落伊客機事件

英法對此均表遺憾

（北京四日電）美國白宮發言人非沃特三日說，美國已向它的盟國和伊拉克伯國以及聯合國等國際組織通報了美國海軍在波斯灣擊落伊拉克客機事件。

非沃特說，國務院指示美國駐世界各國的使館，警告他們防止伊拉克可能進行的報復。

美國海軍三日說，擊落伊拉克客機事件發生在波斯灣上空，機上二百九十八人全部遇難。列根總統在戴維營通過電視向全國發表講話，對這次事件表示深感遺憾，但同時又說這是美國的一項防禦行動。

在國外，法國和英國政府三日分別發表聲明，對美戈巴徹夫稱爲重要事件

蘇聯首次公開 精密衛星照片

（東京三日電）蘇聯最近在日本東京召開的第十六次攝影測量、遙感國際會議上，首次公開人造衛星在二百七十三公里高空拍攝的精密衛星照片。

蘇聯最近在日本東京召開的第十六次攝影測量、遙感國際會議上，首次公開人造衛星在二百七十三公里高空拍攝的精密衛星照片。

希臘已正式申請 主辦九六年奧運

（雅典六日電）希臘總理安德烈亞斯·帕潘德里歐今日在雅典正式宣佈，希臘申請主辦一九九六年奧運會。

帕潘德里歐說，希臘人民非常希望主辦一九九六年奧運會，因爲希臘是現代奧林匹克運動的發源地，首屆奧林匹克運動會於一八九六年在希臘舉行。

中會與基辛格 將一齊訪問蘇聯

（東京六日電）據共同社報導，自民黨外務部次長中曾根元久與美國國務卿基辛格將於十九日由東京出發，與蘇聯外長亞歷山大羅夫會晤。

中曾根元久將與基辛格一齊訪問蘇聯，這是自一九七九年十一月蘇聯入侵阿富汗後，兩國外長首次會晤。

越南承認侵柬軍 死傷已達十一萬人

（北京三日電）越南政府今日宣佈，承認其軍隊在侵佔柬埔寨期間，造成十一萬名柬軍死傷。

越南政府說，這是在一九七九年十一月開始侵佔柬埔寨後，到一九七七年止，在柬埔寨境內造成的死傷人數。

蘇和乎號太空船 船員在太空工作

（莫斯科一日電）在「和平」號太空站工作的蘇聯太空飛行員，今日開始在「蘇和乎」號太空船上工作。

「蘇和乎」號太空船是「和平」號太空站的一部分，將於六月三十日發射升空。

首屆反興奮劑大會 已在渥太華舉行完畢

（渥太華六日電）第一屆世界反興奮劑大會，今日在渥太華舉行完畢。

大會由世界體育委員會主辦，旨在加強各國體育組織之間的聯繫，共同打擊興奮劑。

廣東省人口 出生率下降

（廣州專電）廣東省人口出生率，一九八七年下降百分之二點二，比一九八六年下降百分之零點二。

據省統計局公佈，一九八七年廣東省人口出生率爲百分之零點二，比一九八六年下降百分之零點二。

廣西人口 出生率下降

（廣西專電）廣西人口出生率，一九八七年下降百分之二點二，比一九八六年下降百分之零點二。

據廣西統計局公佈，一九八七年廣西人口出生率爲百分之零點二，比一九八六年下降百分之零點二。

生意急讓 西區包店出讓，年收十餘萬元，合資或投資，開價六萬九千。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。
餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。

生意急讓 西區包店出讓，年收十餘萬元，合資或投資，開價六萬九千。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。
餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。

志在脫手 機不可失 1. 華埠著名酒樓經營十載，基礎穩健，建立東主另圖別業，對急生意者誠意讓出。 2. 特設生意，位於 METROTRON KINGSWAY 夾 NELSON 街，角位，一流，生意穩定。 3. 二樓哥倫比亞大街 150 座位，東主身兼大任，生意穩定，任何運價均與東主商量，萬勿錯過。 4. 本字號近醫院，生意穩定，批發零售，東主入流，做手而不得，實屬難得，有意請洽。 5. 西區 KISLAK 街，文區外賣，生意穩定，批發零售，萬勿錯過。	中西餐館平讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。	餐館出讓 沙市街中區餐館出讓，新裝修，酒牌設備，廚房用具齊全，樓上住家，生意好，有意者請洽：(306) 322-2150洽。
---	--	--	--

成功車行 3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL: 875-0077 大批銀行欠會車以批發價錢出售 成功車行是專爲華人而設的二手車行 代辦新移民、留學生及兼職人士分期付款買車 何必買貴車？請來比較吓啦！ 本公司有超過十四年經營汽車經驗，香港設有數間分行爲：(忠誠車行、豐田保險代理公司、合豐汽車貿易公司)、歷史悠久、信譽昭著、以服務忠誠、薄利多銷爲宗旨。 現有大批銀行欠會二手車出售，價錢又平，又靚！所有車輪均經過本公司技師嚴格檢查，始行出售，並有一年保養。 BUSINESS HOUR: Mon - Sat 10:30am to 9:00pm Close on Sunday	本報調整訂戶收費啓事 由於郵費及運費增加，本報在迫不得已情況下，由七月一日起，將訂戶收費提高，敬請各訂戶諒察。 自取報費如下： 將報費寄到本報社領取報費者：報費將保持不變。 郵寄或華埠派報： 全年九十七元，半年四十八元，三個月廿七元。 隔日專人專車派報： 全年一百一十四元，半年六十二元，三個月卅八元。 大漢公報發行部啓 一九八八年六月一日
---	--

星晨旅遊 MorningStar 溫哥華街 2743 號 (夾十二街) 舖後有停車場 電話: 877-1366	星晨、國泰航空珍寶七天加州遊 全程七天，暢遊南加州、三藩市、李維、拉斯維加斯賭城、羅省、迪士尼樂園、環球片場、聖地牙哥海洋世界、節目特別豐富，住宿一流酒店，國泰珍寶客機往返，確勝一籌。
--	--

新火星探測計劃

芝馬



在太陽系中，除了地球之外，火星是惟一被認為可能存有生命的星球。在過去二十年間，地球上已發射過一些太空船到火星探測，雖然初步證實這個紅色的星球並無生命，但有關於它的許多神秘之謎仍未揭開。為了進一步考察，蘇聯於今年七月發射兩艘太空船前往火星，進行為期四十六天的探測任務，收集火星和它其中一顆衛星「福布斯」的資料。

蘇聯新的火星探測計劃，利用「福布斯」一號，在相隔一星期時間先後發射兩艘同一類型的無人駕駛太空船，攜帶一些來自奧地利、保加利亞、匈牙利、東德、愛爾蘭、波蘭、捷克、瑞典、挪威、歐洲太空署及蘇聯科學家設計的儀器，預料以二百天的時間，由地球飛到火星。飛船到達火星後，地面控制中心將會發出訊號，讓它們以極偏心的軌道環繞火星運行，而其中一艘太空船將會下降至離火星表面只有幾百公里的低軌道，以非常接近的位置對火星開一系列觀測。這艘太空船將會搜集火星大氣層的化學成分、外觀、季節變化資料，探測它的磁場範圍，拍攝其表面的圖片，繪測紅外線地圖，以及探測其表面的化學成分等。

兩艘太空船環繞火星飛行大約一百二十天，完成有關的探測任務後，其中一艘便會改變軌道，轉向火星的衛星「福布斯」進行探測。同時，控制中心將會將這艘太空船下降至距離這顆衛星表面僅三十至八十公里的高度，探測大約二十分鐘；太空船在距離衛星表面的最近距離時，將會投下兩個探測儀器，降落在「福布斯」一號表面，展開前所未有的探測任務。其中包括利用激光和離子束探測其土壤的成分，以分析能力高達六厘米的探測器攝影機拍攝其表面的地形面貌，又用分光儀測量其表面的元素和同位素成份，還會用雷達探測其表面以下的地層情況。接著，控制中心將會按照第一艘太空船所傳回來的資料，對第二艘太空船的探測任務進行修正，然後指示第二艘太空船前往火星，進行第二次探測。

據介紹，在對火星的整個探測過程中，包括了廣泛的研究，太空船上所帶的儀器會記錄火星表面、大氣層、電離層和磁場範圍的資料；而它們和投落火星的探測儀器的資料亦會紀錄「福布斯」一號的表面和內部結構，以及軌道運動的資料。同時，兩艘太空船從地球飛往火星將近七個月的航程中，還會展開對太陽的觀測研究，其中包括觀察日冕和較上層的色球層、日暈和太陽耀斑，同時亦會研究太陽陽馬射線爆發等又方面的問題。而當兩艘太空船接近火星時，又會對地球上的雷雲不到太陽部份展開新的觀測。據認為，此次探測計劃，不但將進一步揭開火星未解之謎，而且對太陽活動也可作出更精確的預測。

高效的「太空望遠鏡」



美國太空總署最近宣佈一項新的太空望遠鏡計劃，即發射一個高效的X光太空望遠鏡，觀察宇宙深處的X光線，觀察宇宙深處的X光線，觀察宇宙深處的X光線。

這項太空望遠鏡，是美國發展多個設於太空的大型觀測站之一，目的是當太空產生生變態化時，各觀測站可探測。

據悉，這個由洛克希德公司建造的太空望遠鏡，定於今年內由太空穿梭機送入太空軌道發射。這個太空望遠鏡，具有極高的解析力，可分辨極細的X光線，能見紅外線光譜。

據認為，這台X光太空望遠鏡發射上太空後，天文學家便可根據太空望遠鏡所發射出的X光線，探測出該物體的溫度、密度、年齡及其他物理狀態等資料，為科學家們揭開更多神秘的太空物理現象，創造更有利的條件。

徐悲鴻軼聞

一九二九年夏天，徐悲鴻應福建教育廳廳長黃孟圭之邀，前往福州畫院任畫師。當時福州有一「徐悲鴻」之名，與徐悲鴻同名，徐悲鴻到福州後，便把他信交給黃孟圭，黃孟圭便把他信交給徐悲鴻，徐悲鴻便把他信交給黃孟圭，黃孟圭便把他信交給徐悲鴻。

徐悲鴻到福州後，便把他信交給黃孟圭，黃孟圭便把他信交給徐悲鴻，徐悲鴻便把他信交給黃孟圭，黃孟圭便把他信交給徐悲鴻。

劉備三請孔明

劉備三請孔明，請孔明出山，成為歷史佳話。徐悲鴻任北平藝術學院院長時，也曾三次上西單騎車胡同請齊白石做教授。第三次，齊白石都推辭了。徐悲鴻第三次去時，齊白石有深感受動，便吐露真情，他說：「徐老弟，我不是不想去，只是自己連小學也沒有讀完，怎麼能教大學呢？更何況我現在年近古稀，已經六十七歲了呢！」徐

徐悲鴻到福州後，便把他信交給黃孟圭，黃孟圭便把他信交給徐悲鴻，徐悲鴻便把他信交給黃孟圭，黃孟圭便把他信交給徐悲鴻。

Bing Plumbing & Heating

1976 HEATING PLUMBER GAS SALES & SERVICE

428 SALISBURY DR. VAN. 電話: 254-4935

一流設備 經驗豐富

安裝暖氣 噴漆 噴漆 噴漆 噴漆

廢物利用

電子零件碎片平價出售，內含名貴金屬，有意購買者請致電：464-2108

代看小孩

誠徵女伴

代填申請

什項

旺舖出租

寫字樓出租

房屋出售

房屋出售

房屋出售

房屋出售

西區栢文自賣

WEST END. 一套栢文，向南，海境，光猛，特佳，花園，近海邊，巴士，購物方便，售 \$73,900

電話：685-4073 或 8739328

屋主自賣

乃房大 TONN 一房一廳，環境好，交通方便，售 \$120,000

電話：二五五-一九二八

物業出賣

三層房，近學校巴士站，售 \$110,000

電話：327-1111, 879-6401

屋主自賣

5162 WINDSOR ST. 近乃街 35 號全新二層屋，三睡房，獨立門，售 \$210,000

電話：327-8729 紀克完

兩屋出售

西 31 街 3456 號，新角地 40x131，售 \$368,000

電話：299-7062 (英語)

樓上出租

兩房一廳，光猛，近學校，售 \$1,200

電話：327-1111

全層出租

一房一廳，交通方便，售 \$1,000

電話：327-1111

兩房出租

兩房一廳，交通方便，售 \$1,200

電話：327-1111

有房出租

一房一廳，交通方便，售 \$1,000

電話：327-1111

土庫出租

土庫出租，售 \$1,000

電話：327-1111

新屋出租

新屋出租，售 \$1,200

電話：327-1111

正層出租

正層出租，售 \$1,000

電話：327-1111

樓下出租

樓下出租，售 \$1,000

電話：327-1111

土庫出租

土庫出租，售 \$1,000

電話：327-1111

全層出租

全層出租，售 \$1,000

電話：327-1111

樓上出租

樓上出租，售 \$1,200

電話：327-1111

有房出租

有房出租，售 \$1,000

電話：327-1111

樓下出租

樓下出租，售 \$1,000

電話：327-1111

土庫出租

土庫出租，售 \$1,000

電話：327-1111

全層出租

全層出租，售 \$1,000

電話：327-1111

樓上出租

樓上出租，售 \$1,200

電話：327-1111

有房出租

有房出租，售 \$1,000

電話：327-1111

樓下出租

樓下出租，售 \$1,000

電話：327-1111

土庫出租

土庫出租，售 \$1,000

電話：327-1111

全層出租

全層出租，售 \$1,000

電話：327-1111

雪兒幾不乎能讀戲劇

今年奧斯卡最佳女主角的獲得者雪兒，美國人也叫雪兒，五十年代歐美影壇有兩個著名女星也叫雪兒，瑞士人，十年紀的影迷相信會記得她。她的《魂斷藍橋》(一九四〇年德國出品)在二戰期間的歐戰電影中獲選為最佳女主角。一九三八年，她與羅曼羅蘭在瑞士結婚，在該片中她飾演一名地產經紀，其感人至深的演技，使她獲得了奧斯卡獎。雪兒，一九二六年一月十五日生於維也納，父親是維也納的著名音樂家，母親是維也納的著名歌劇家。雪兒在維也納長大，她對音樂和戲劇都有濃厚的興趣。她曾進入了維也納音樂學院，但後來她對音樂失去了興趣，她進入了維也納戲劇學院。雪兒在維也納戲劇學院學習了兩年，兩年後她已成為一名出色的演員。雪兒在維也納戲劇學院學習期間，她曾與奧地利著名導演馬克斯·奧芬鮑爾合作，擔任他的副導演。雪兒在維也納戲劇學院學習期間，她曾與奧地利著名導演馬克斯·奧芬鮑爾合作，擔任他的副導演。雪兒在維也納戲劇學院學習期間，她曾與奧地利著名導演馬克斯·奧芬鮑爾合作，擔任他的副導演。



雪兒在維也納戲劇學院學習期間，她曾與奧地利著名導演馬克斯·奧芬鮑爾合作，擔任他的副導演。

中國整形外科學會主席 席永傑

席永傑，現年七十五歲，從醫四十六年，曾為前總理方毅做過巨型血管瘤手術，被譽為「高手術專家」。席永傑，現年七十五歲，從醫四十六年，曾為前總理方毅做過巨型血管瘤手術，被譽為「高手術專家」。席永傑，現年七十五歲，從醫四十六年，曾為前總理方毅做過巨型血管瘤手術，被譽為「高手術專家」。

楊全德

北京最出名的一百多年的歷史，全德，他已是一百多年的歷史。全德，他已是一百多年的歷史。全德，他已是一百多年的歷史。

楊宗滿

在楊宗滿之後擔任經理的，都十分珍惜百年老店的名聲。在楊宗滿之後擔任經理的，都十分珍惜百年老店的名聲。在楊宗滿之後擔任經理的，都十分珍惜百年老店的名聲。

何河

何河，他已是一百多年的歷史。何河，他已是一百多年的歷史。何河，他已是一百多年的歷史。



楊全德，北京最出名的一百多年的歷史。



楊宗滿，在楊宗滿之後擔任經理的。



何河，他已是一百多年的歷史。

<h4>請木工</h4> <p>建築公司請熟手木工，請木工，請木工。</p>	<h4>請女工</h4> <p>唐香製衣廠，請女工，請女工。</p>										
--	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

泰嘉製衣廠 TAIGA WORKS

招請熟手車衣工友數名，長年可靠工作，熟手每小時可賺七至十元以上，視個人工作能力而定，有專人負責訓練。

底薪由五元四角至六元六角，請由下午一時至五時(星期一至五)到 1675 西二街面洽。

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838

葉王

宜數百人摘好地菓，每時散工，有意者請每晚七時後與牛埔接洽。

電話：三二五九九八五

哀謝

先慈何清儀之喪，於一九八八年六月二十九日上午十時假溫哥華靈柩館出殯，特此公告。

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1T3
TEL: 683-5124

明氏花屋

MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1N5
RES. [604] 255-8078

店花士奇新

SUN, K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

呂頌主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

店花士奇新

SUN, K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街 1235 號
電話: 255-5444

今日風光

Mount Pleasant Chapel

地址 306 E. 11th Ave. 電話 876-2161

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

4726 CANADA WAY, VANCOUVER, B.C.
PHONE: 298-0522

問我有長生

願人無短壽

電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街 1235 號
電話: 255-5444

聯邦衛生福利部長 簽傷殘職業康復法

聯邦與省負康復費各半

【溫哥華訊】聯邦衛生福利部長基德昨日宣佈，批准簽訂一項支持傷殘人士「職業康復法」。該法將撥款兩年，即由一九八八年四月一日起至一九九〇年三月三十一日。

此法除古省外之各省，均已簽訂。於一九八二年時，古省已另簽訂協定，但最近古省亦與聯邦政府各負傷殘人士康復費百分之五十。

該法於少數民族公民權以來，特別是過去十年，華人的自給自足，因而受到法律、政治和經濟各方面，享受到平等待遇。加拿大華裔不特在一個美輪美奐的國土，而五百多華裔，實有賴於此項法律。加拿大華裔不特在一個美輪美奐的國土，而五百多華裔，實有賴於此項法律。

熱烈慶祝加國慶慶

【溫哥華訊】加拿大華裔社區各界，於七月一日，在溫哥華市中心，舉行慶祝加國慶慶活動。參加者包括：加拿大華裔社區各界，於七月一日，在溫哥華市中心，舉行慶祝加國慶慶活動。

加華裔退伍軍人會

【溫哥華訊】加拿大華裔退伍軍人會，於七月一日，在溫哥華市中心，舉行慶祝加國慶慶活動。參加者包括：加拿大華裔退伍軍人會，於七月一日，在溫哥華市中心，舉行慶祝加國慶慶活動。

李國輝的書藝

【溫哥華訊】中國書法名家李國輝，其書法藝術，展現了深厚的傳統功底與獨特的個人風格。他的作品，不僅在線條的運用上展現了極大的張力，更在內容的表達上，融入了對生活的深刻感悟。

悅聲粵劇研究學院

【溫哥華訊】悅聲粵劇研究學院，近日舉行了一場精彩的粵劇表演。該學院致力於推廣粵劇藝術，培養優秀的劇壇人才，為粵劇的傳承與發展貢獻力量。

白雲紅白雲梅等主演

【溫哥華訊】白雲、紅白雲、梅等主演，近日在溫哥華舉行了一場精彩的粵劇表演。該劇情節動人，唱腔優美，深受觀眾喜愛。

【溫哥華訊】新沙州總商會，近日舉行了一場精彩的粵劇表演。該商會致力於推廣粵劇藝術，為社區的繁榮與發展做出貢獻。

【溫哥華訊】李國輝的書法藝術，展現了深厚的傳統功底與獨特的個人風格。他的作品，不僅在線條的運用上展現了極大的張力，更在內容的表達上，融入了對生活的深刻感悟。

【溫哥華訊】悅聲粵劇研究學院，近日舉行了一場精彩的粵劇表演。該學院致力於推廣粵劇藝術，培養優秀的劇壇人才，為粵劇的傳承與發展貢獻力量。

【溫哥華訊】白雲、紅白雲、梅等主演，近日在溫哥華舉行了一場精彩的粵劇表演。該劇情節動人，唱腔優美，深受觀眾喜愛。

【溫哥華訊】李國輝的書法藝術，展現了深厚的傳統功底與獨特的個人風格。他的作品，不僅在線條的運用上展現了極大的張力，更在內容的表達上，融入了對生活的深刻感悟。

【溫哥華訊】新沙州總商會，近日舉行了一場精彩的粵劇表演。該商會致力於推廣粵劇藝術，為社區的繁榮與發展做出貢獻。

譚公廟
▲城多榮埠唐人街頂樓
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一休息

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功
神效哮喘、鼻敏感、頭暈、肩膊、腰、膝、痛、關節、麻痺、免費診治。
東15街 649號
電話：872-8720

CASINO 賭場

21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放

Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)

Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road

Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.

Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

FOX Cinema

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

PERSONAL SERVICES
Starring: John Holnes
WOMEN IN LOVE
Starring: Samantha

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人\$4.50 老人\$2.50
雙八座 夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

FOX Cinema

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

PERSONAL SERVICES
Starring: John Holnes
WOMEN IN LOVE
Starring: Samantha

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人\$4.50 老人\$2.50
雙八座 夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

濃情厚意!!

精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。

713 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

467 派亞街
夾 養善街
中山安堂
林健龍
占卦算命

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感●香艷 錄影帶
●新潮●刺激●

加拿大首創情侶座乾爽的戲院
每星期有新戲放映
警告：將全部電影與性有關性電影
戲院放映兩出 保證滿意 失贈九元

BORDELLO
Starring: Fish & Ambrose

LILITH UNLEASHED
Starring: Fish & Ambrose

Coming Soon June 3-9
Devil in Miss Jones Part 4

18+ WARNING: Completely concerned with sex
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
No 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 7:30, 9:00, 9:30, 11:15 P.M.

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

全世界第一站首映
比香港更快上映

周潤發 王祖賢 利智 主演
長短脚之戀

單線午夜場
(7月1、2日)
木星期五、六晚
鐘楚紅 張敏 主演

濃情厚意!!

精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。

713 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

一部極度傳真的寫實電影
一部令你感到震慄的電影

童黨

輿論盛讚：
戰慄感強！

與論盛讚：
戰慄感強！

敢作敢受，玩死靈賊？

實力之作，震撼感強！
真正具有迫力！

副片 江湖龍虎鬥 鄧光榮 周潤發 主演

左筆權

現寓
溫哥華
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向

新址：溫哥華·移玉駕臨

大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目

211, 611 MAIN ST., VAN MANDARIN BLDG., B.C. V6A 2V5.
溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話：(604) 681-8008

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
溫哥華維多利亞街三一九號查詢電話 683-8888

石塘咀阿姑的荒唐喜劇

羣鴛亂舞

鄧少秋...劉嘉玲 利智 關之琳 王小鳳...

同場 鬼新娘 周潤發 鍾楚紅
加映 週末午夜場 霸王花

自七月十三日至十七日

雲埠廿五屆海事節 娛樂節目款式多樣 在華埠英吉利海濱舉行

（溫哥華訊）今年七月十三日至十七日，為第廿五屆雲埠海事節...

金巴崙華人聯誼會 士丹利公園郊遊會

氣氛融洽、情況熱鬧

華人及其後人，於昨（三）日星期日，上午十一時至下午...

香港旅遊協會 美芝市三藩市 美進美進美進美進

（溫哥華訊）香港旅遊協會行政主任...

展促進美國中部、東部市場，及加拿大市場業務...

沙堆首長訪雲埠 僑團極盡地主之誼

定九日廣州樓公宴

（溫哥華訊）廣東省副鎮長李社濤，沙堆僑團...

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd. FAX: (604) 662-2304

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

龍年·創新·突破! 中國精選遊 日、台、港精選遊

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

溫哥華洪門機構三慶紀念徵文啟事

新華食品有限公司 Sun Wah Food Supplies Ltd.

壽而康參茸藥行

潘世豪 SAVIO POON 873-6880

HABITAT 地產燕梳有限公司

免費電腦估價。房屋地產生意買賣

舊屋業主請注意

獄地層八十入如·日六內機降升困 命續茹蕃食門無救呼 世隔如仿回救被婦老

在塞浦路斯，一名七十六歲老婦被困在六十層樓內六日，那部升降機空到地層不離，令她過不了關。

這位老婦巴巴是在美國紐約約住了四十二年，每天不知要乘多少次升降機，一直安然無事，想不到她回塞浦路斯家鄉準備過幾天，住在只有少數樓層設有升降機，利馬索斯，却要乘到六十層樓的機房，被困在六十層樓內六日，那部升降機空到地層不離，令她過不了關。

去年十一月廿八日，她外出買菜，回家時她所住的六層樓升降機突然發生故障，將她在兩層樓之間，由於該樓維修，其他單位都是對字樓，聖誕節前新裝修的休息，故此她被困在六十層樓內六日，那部升降機空到地層不離，令她過不了關。

巴巴說，她又驚又怕，覺得自己彷彿要生理解決，所以不敢動。

到了第三日，她開始覺得虛弱，想睡下來休息一下，結果再也無法打起。巴巴說，她感到口渴，連口水都沒有，於是她開始敲門，但沒有人理，於是她開始敲門，但沒有人理，於是她開始敲門，但沒有人理。



老婦巴巴就是困在此大廈升降機內幾日連生命有埋！

一人得道 雞犬升天

史泰龍媽咪任經理人

開製作公司投資發展

自從「洛奇」片使史泰龍成名後，連他的母親羅倫史泰龍，亦開始向娛樂界進軍。

羅倫史泰龍最近開了「史泰龍製作公司」，由她全權負責，所以收視率相當不俗。

羅倫史泰龍最近開了「史泰龍製作公司」，由她全權負責，所以收視率相當不俗。



史泰龍媽咪任經理人

著名石油城風光不再 油價下跌皇帝變乞兒

豪斯頓城十室九空

美國石油城豪斯頓，有屋無人住，大批豪宅等閒，因為屋主紛紛遷出，因為屋主紛紛遷出。

豪斯頓是德薩斯州的大城市，一向以石油工業為主要支柱，在七十年代後期，石油業不景氣，石油價格下跌，石油業不景氣，石油價格下跌。

機房都關門大吉

機房都關門大吉，到百分之廿五，實際上即是一空，而最嚴重的是一空，而最嚴重的是一空。

機房都關門大吉，到百分之廿五，實際上即是一空，而最嚴重的是一空，而最嚴重的是一空。

海難迫到死 窮氣

海難迫到死，窮氣，海難迫到死，窮氣。

海難迫到死，窮氣，海難迫到死，窮氣。

五百磅巨人摔角手

五百磅巨人摔角手，邊個得罪他就有難。

五百磅巨人摔角手，邊個得罪他就有難。

萬筒

萬筒，萬筒，萬筒。

萬筒，萬筒，萬筒。

狗秘搜

狗秘搜，狗秘搜，狗秘搜。

狗秘搜，狗秘搜，狗秘搜。

華盛頓

華盛頓，華盛頓，華盛頓。

華盛頓，華盛頓，華盛頓。

出哪邊綽號

出哪邊綽號，出哪邊綽號。

出哪邊綽號，出哪邊綽號。

！叻！醒

！叻！醒，！叻！醒。

！叻！醒，！叻！醒。

世界奇獵

世界奇獵，世界奇獵。

世界奇獵，世界奇獵。

海難迫到死 窮氣

海難迫到死，窮氣。

海難迫到死，窮氣。

五百磅巨人摔角手

五百磅巨人摔角手，邊個得罪他就有難。

五百磅巨人摔角手，邊個得罪他就有難。

萬筒

萬筒，萬筒，萬筒。

萬筒，萬筒，萬筒。

狗秘搜

狗秘搜，狗秘搜，狗秘搜。

狗秘搜，狗秘搜，狗秘搜。

華盛頓

華盛頓，華盛頓，華盛頓。

華盛頓，華盛頓，華盛頓。

出哪邊綽號

出哪邊綽號，出哪邊綽號。

出哪邊綽號，出哪邊綽號。

錄影徵友服務

錄影徵友服務，錄影徵友服務。

錄影徵友服務，錄影徵友服務。

雲埠中國洪門民治黨

雲埠中國洪門民治黨，雲埠中國洪門民治黨。

雲埠中國洪門民治黨，雲埠中國洪門民治黨。

雲埠中國洪門民治黨

雲埠中國洪門民治黨，雲埠中國洪門民治黨。

雲埠中國洪門民治黨，雲埠中國洪門民治黨。

新新珠寶金行

新新珠寶金行，新新珠寶金行。

新新珠寶金行，新新珠寶金行。

有舊車爛車

有舊車爛車，有舊車爛車。

有舊車爛車，有舊車爛車。

美華旅店 MAY WAH HOTEL

美華旅店 MAY WAH HOTEL，美華旅店 MAY WAH HOTEL。

美華旅店 MAY WAH HOTEL，美華旅店 MAY WAH HOTEL。

明德託兒所

明德託兒所，明德託兒所。

明德託兒所，明德託兒所。

余景輝會計師

余景輝會計師，余景輝會計師。

余景輝會計師，余景輝會計師。

周慶偉 視光博士

周慶偉 視光博士，周慶偉 視光博士。

周慶偉 視光博士，周慶偉 視光博士。

CLUB WEST VIDEO INTRODUCTIONS

CLUB WEST VIDEO INTRODUCTIONS，CLUB WEST VIDEO INTRODUCTIONS。

CLUB WEST VIDEO INTRODUCTIONS，CLUB WEST VIDEO INTRODUCTIONS。

達時旅遊中心

達時旅遊中心，達時旅遊中心。

達時旅遊中心，達時旅遊中心。